

DED7421

DEDRA

RO Aparat de zugravit si vopsit 650W

Manualul de utilizare și certificatul de garanție

EN Airless paint sprayer 650W

Users manual with warranty



Cuprins:

Desene

1. Măsuri de securitate
2. Destinația uneltei
3. Restricții privind utilizarea
4. Date Tehnice
5. Pornirea mașinii, înainte de prima utilizare
6. Conectarea la rețeaua de alimentare
7. Utilizarea aparatului
8. Operațiuni curente de întreținere
9. Posibile defecțiuni și modalități de remediere
10. Completarea
11. Accesorii recomandate
12. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice
13. Lista părților componente din desenul de ansamblu
14. Certificat de garanție

Declarație de conformitate - document separat

ATENȚIE

În timpul funcționării aparatului trebuie întotdeauna să respectați normele generale de protecție a muncii, pentru a evita incendii, electrocutări sau răni corporale.

Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate.

Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

Declarația de conformitate este atașată la dispozitiv ca document separat. În cazul lipsei Declarației de conformitate vă rugăm să contactați firma Dedra-Exim

Contact:

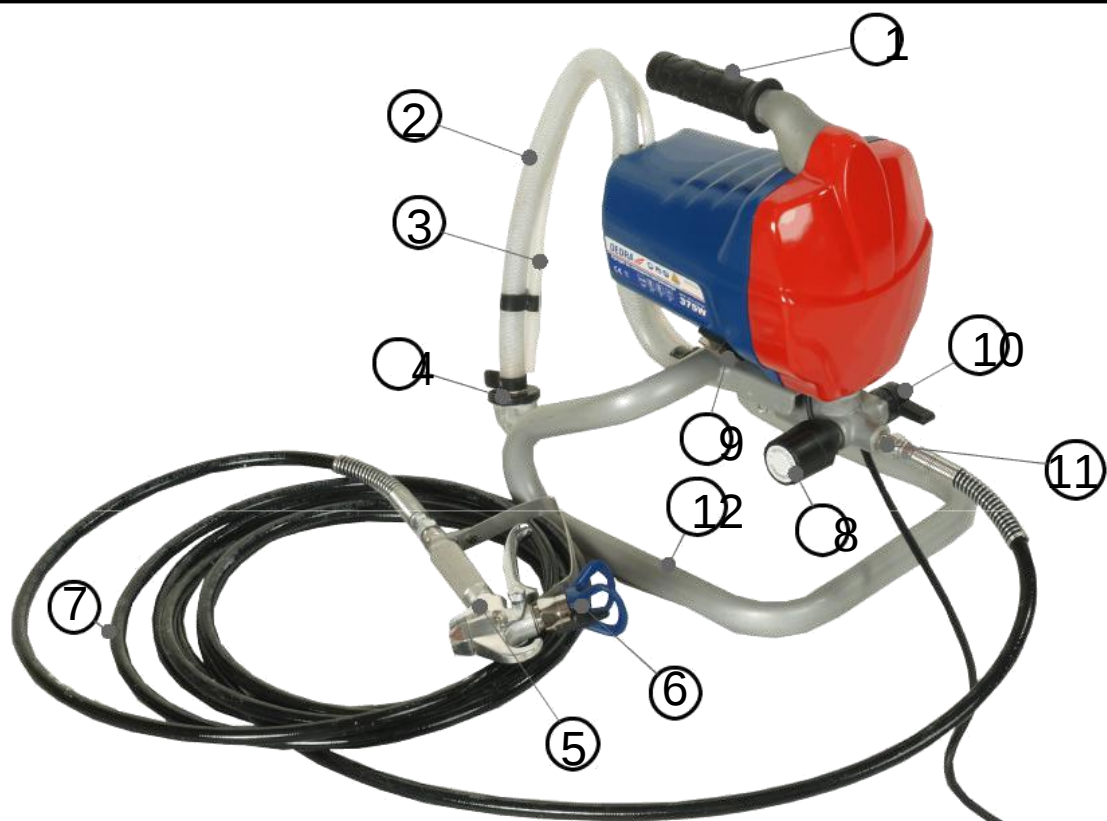
DEDRA - EXIM Sp. z o.o. 05-800
Pruszków ul. 3 Maja 8 Tel. (22)
73-83-777 interior 129,165; fax
(22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei DEDRA-EXIM

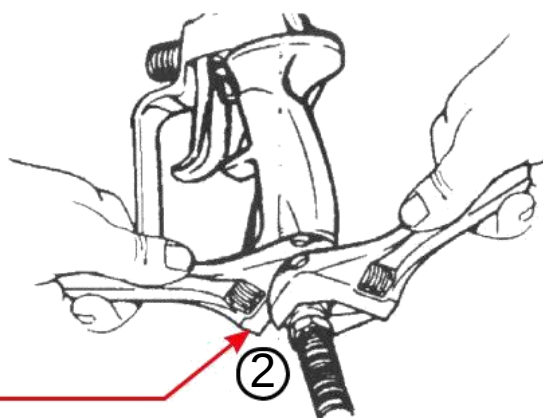
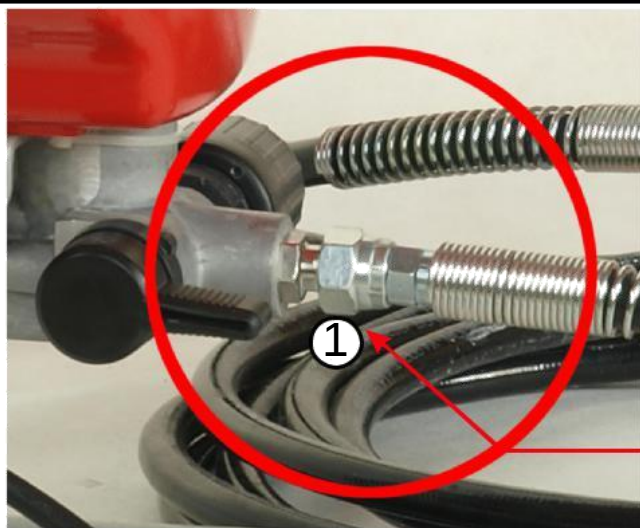
Firma Dedra-Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a aparatului fără o notificare prealabilă

Manualul de utilizare valabil pentru unelte cumpărate după: po 01.01.2016r.

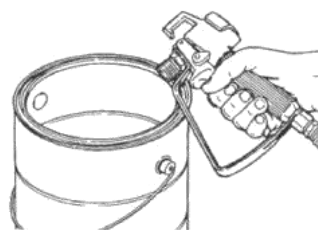
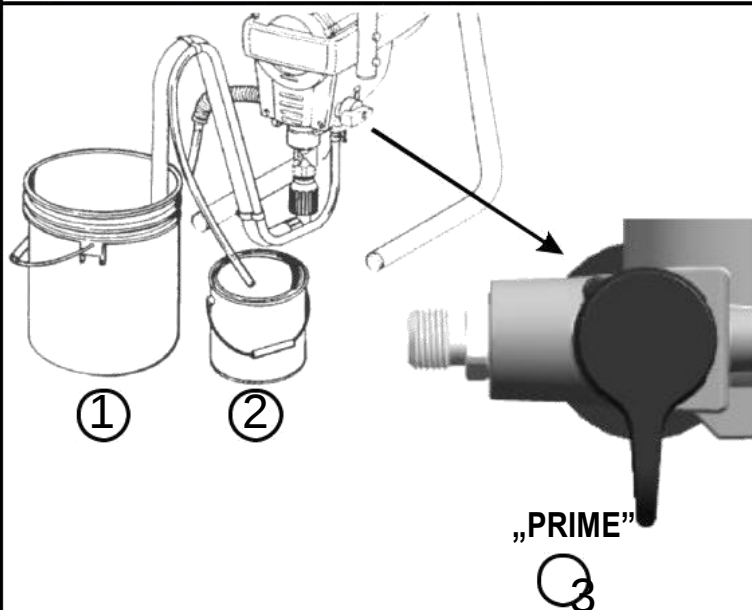
INSTRUCȚIUNI ORIGINALE



A



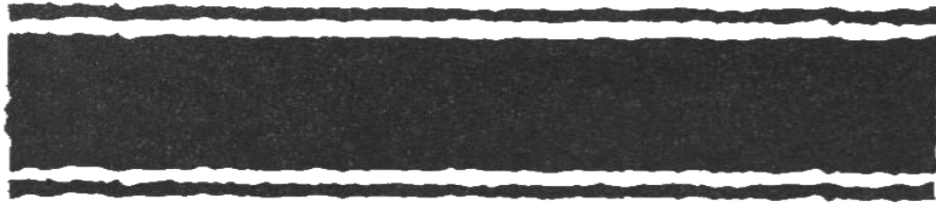
B



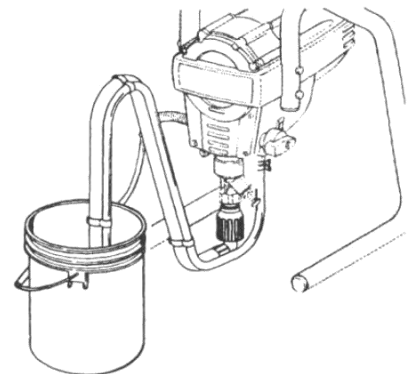
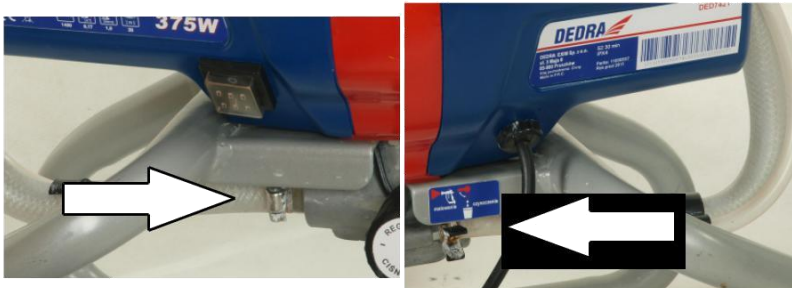
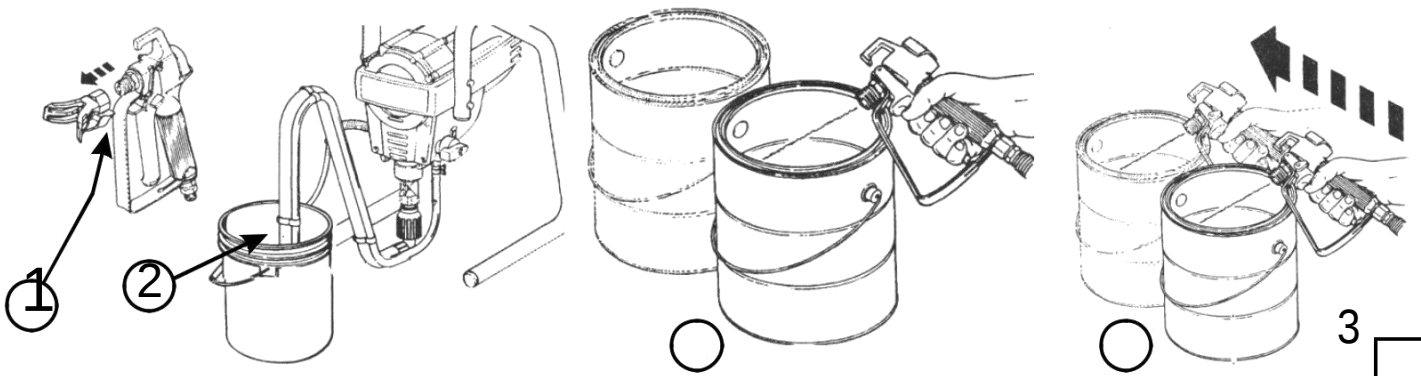
„SPRAY“

„PRIME“

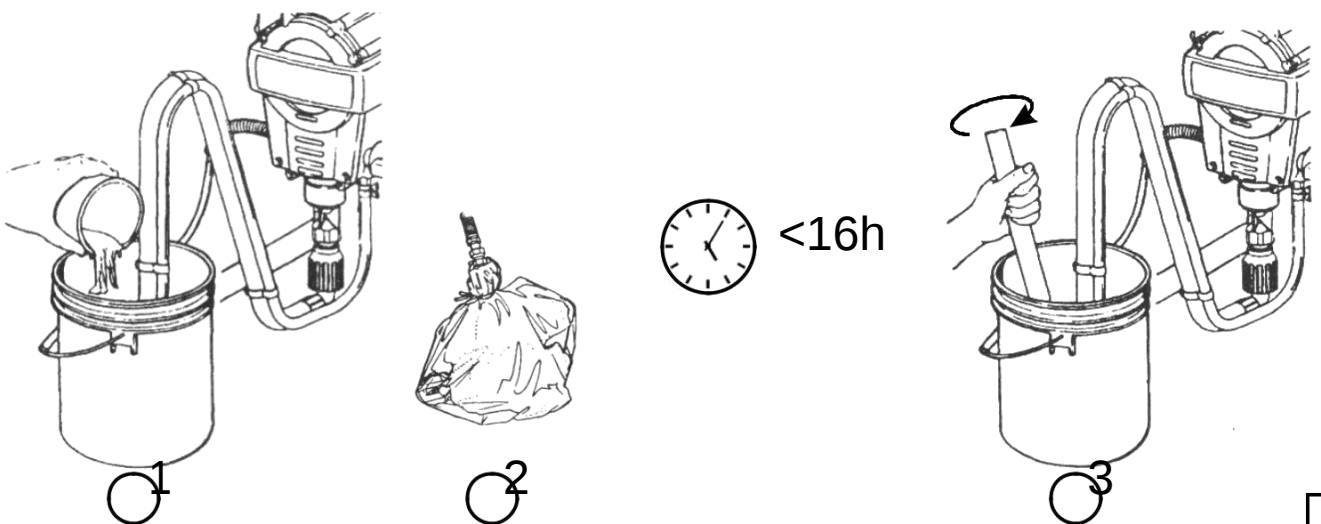
C



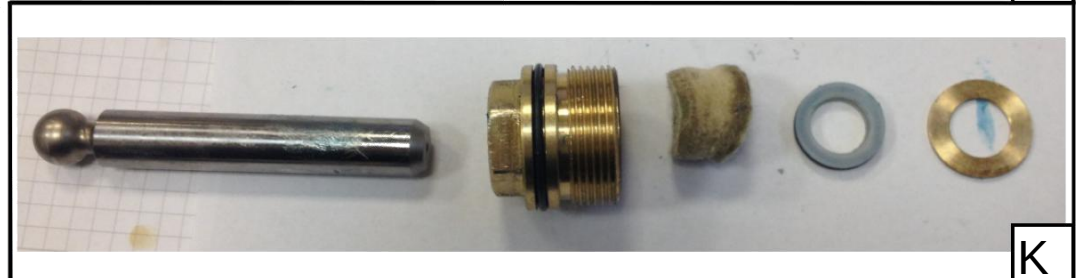
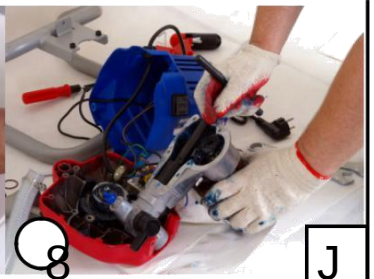
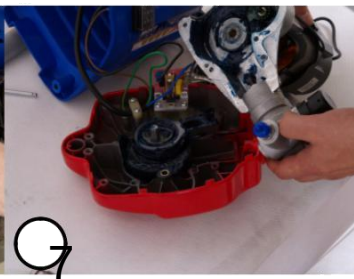
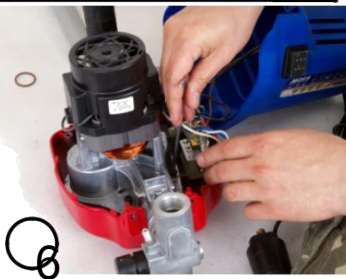
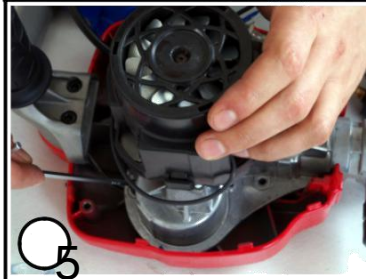
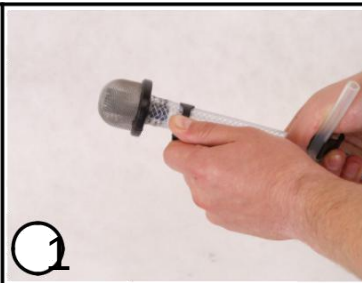
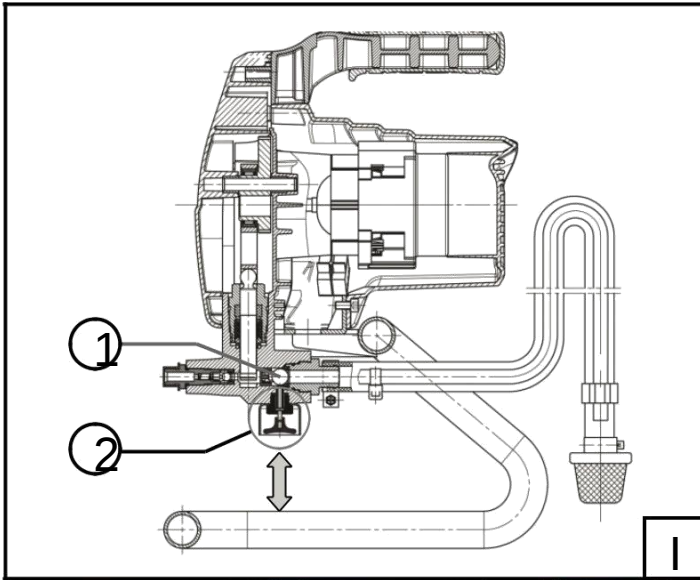
D



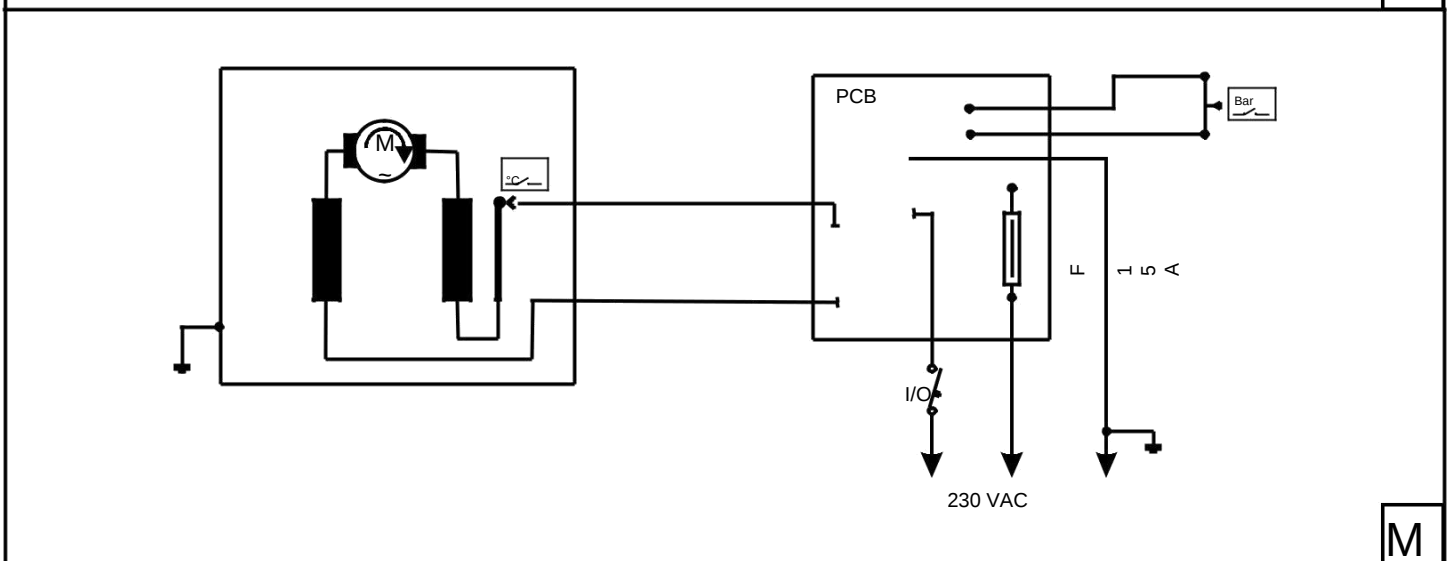
F

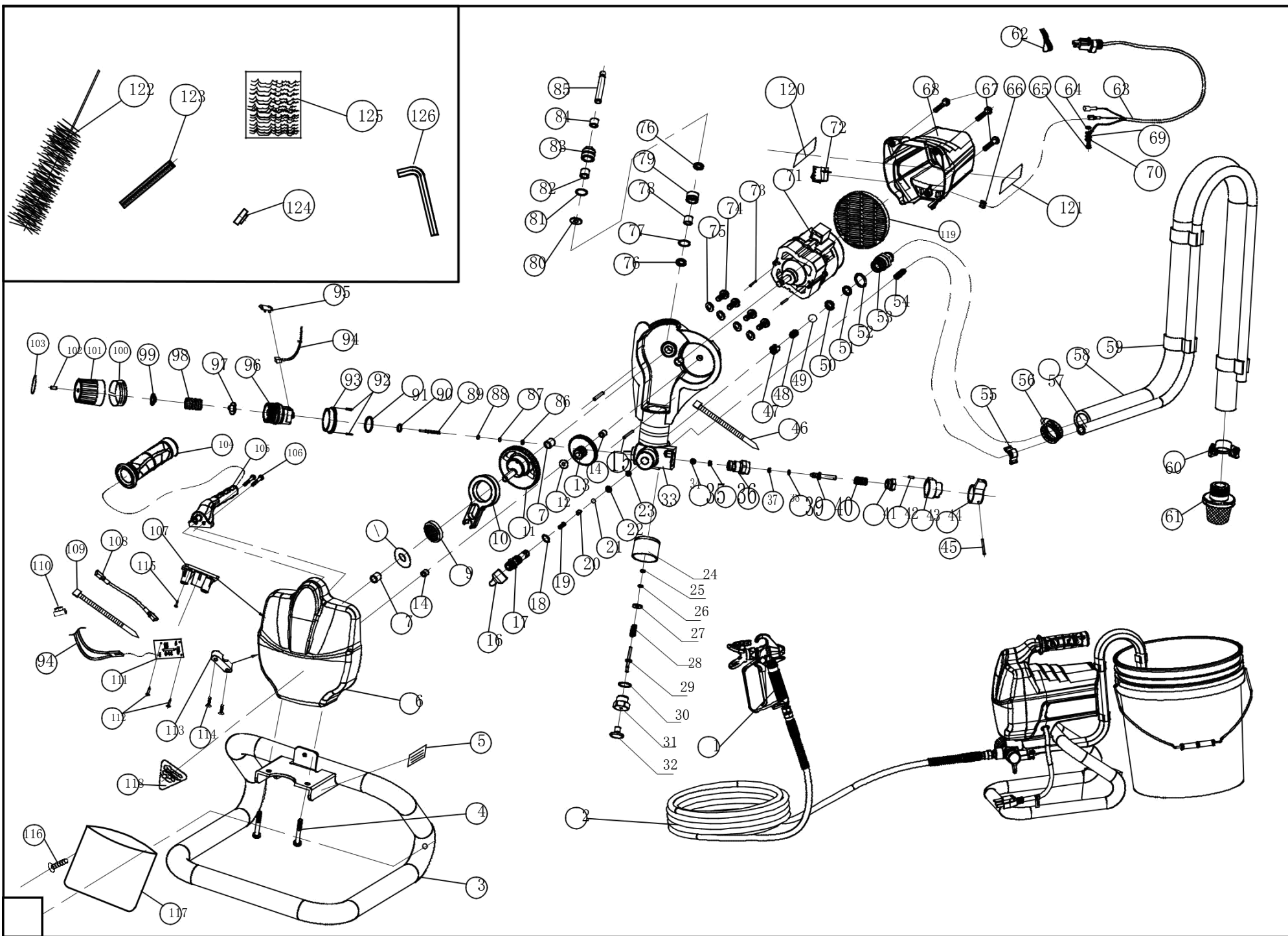


H



DED74210





Descrierea pictogramelor



OBLIGATORIU: CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE



OBLIGATORIU: PURTAȚI MIJLOACE DE PROTECȚIE A CĂILOR RESPIRATORII



OBLIGATORIU: PURTAȚI OCHELARI DE PROTECȚIE



AVERTIZARE: JET SUB ÎNALTĂ PRESIUNE



AVERTIZARE: Aer fierbinte



AVERTIZARE: PERICOL DE EXPLOZIE



AVERTIZARE, PERICOL



MARCAJUL CE: PRODUSUL ESTE ÎN CONFORMITATE CU SPECIFICAȚIILE UNIUNII EUROPENE



INTERZIS: NU ARUNCAȚI ELECTROUNEAȚA ÎMPREUNĂ CU GUNOIUL MENAJER

Plăcuța cu date tehnice

Logo →

Piktograme →

Model →

Parametrii de lucru →

Producător
Data fabricației
Nr lotului de producție

DEDRA

DED7421 x1

Agregat do malowania natryskowego

RPM 15000 (bar/psi) max 205/3000 (DIN-s) max 110 (max) 517 (L/min) 1,1 (m max) 15

CE 230 V ~ 50 Hz 0,65 kW **650W**

Made in China
Wyprodukowano w Chinach dla:
Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
www.dedra.pl

S1
IP23
Rok prod: 2015
Partia: 11500187

(01) 0 5902628 74210 0 (10) 11500187

1. Măsuri de securitate

Vă rugăm să citiți cu atenție acest capitol, în scopul de a minimaliza riscul de rănire sau de accident, cauzat de utilizarea necorespunzătoare sau necunoașterea măsurilor de protecție a muncii. Vă rugăm să citiți instrucțiunile și indicațiile din acest manual cu atenție. Păstrați de utilizare

Condiții generale de securitate la locul de muncă

- z **Locul de muncă trebuie întreținut curat și în ordine. Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor.**
- z **Nu se recomandă utilizarea unelei în apropierea surselor explozive (fluide inflamabile, gaze, praf, etc.). În timpul lucrului, unealta generează scântei care pot pricinui incendiu.**
- z **Unealta trebuie să fie astfel depozitat, încât să fie inaccesibil copiilor.**
- z **Nu permiteți copiilor să se afle în zona de lucru în timpul funcționării aparatului.**
- z **Nu permiteți părților terțe să se afle în zona de lucru în timpul funcționării unelei.**

Securitatea electrică

- z **Nu este permisă în niciun caz modificarea ștecherului. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere la mașinile legate la pământ. Ștecherelor nemodificate și prizele de curent adecvate acestora reduc riscul producerii unui accident.**
- z **A se lua măsuri de protecție împotriva șocurilor electrice. În timpul utilizării aparatului, se va evita contactul cu suprafețe legate de pământ, de ex. frigider, radiatoare, țevi. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul utilizatorului este și el legat la pământ.**
- z **Nu lăsați unealta afară la ploaie sau în mediu umed. Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrică pătrunde apa.**
- z **Aveți grijă de cablul de alimentare. Nu trageți niciodată unealta de cablu de alimentare pentru a o transporta. Nu trageți niciodată de cablu pentru a deconecta unealta electrică din priză. Feriți cablul de alimentare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau de subansamblele aflate în mișcare.**
- z **Atunci când lucrați cu scule electrice în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare autorizate pentru exterior. Întrebuințarea unui cablu prelungitor adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare**
- z **Atunci când utilizați unealta în mediu umed, folosiți un dispozitiv de curent rezidual (RDC).**

Securitatea persoanelor

- z **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosiți unealta dacă sunteți obosiți, sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului substanțelor psihotrope (de ex. drogurilor). Un moment de neatenție în timpul lucrului cu unealta, poate duce la răniri grave.**
- z **Utilizați măsuri de protecție individuală când lucrați. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Deoarece există riscul de răspândire a norilor de pulberi toxice trebuie să folosiți mijloace de protecție a căilor respiratorii. Folosiți aparat de protecție auditivă.**
- z **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză asigurați-vă, că întrerupătorul se află în poziția oprit. Conectarea unelei la rețeaua electrică sau transportul aparatului conectat la rețea cu degetul pe întrerupător, poate provoca pornirea necontrolată a aparatului și poate fi o cauză de accidentare.**
- z **Îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare înainte de a porni unealta. Cheile, sculele aflate într-o componentă de mașină care se rotește poate provoca răniri.**

- z **Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.**
- z **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Îmbrăcămintea largă, părul lung, trebuie să fie protejat de posibilitatea de a fi prins de piesele aflate în mișcare.**
- z **Purtați pantofi cu tălpi de protecție împotriva alunecării**
Manevrarea și exploatarea uneltei
- z **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră.**
- z **Nu folosiți scula electrică, dacă are întrerupătorul pornire / oprire defect. Scula electrică defectă trimiteți la reparație.**
- z **Scoateți ștecherul afară din priză (deconectați aparatul de la sursa de alimentare) de fiecare dată înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii, sau de a pune mașina la o parte. Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a mașinii.**
- z **Păstrați mașina la loc inaccesibil copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu și-au însușit normele de securitate a muncii menționate în Manualul de utilizare să folosească mașina. Persoanele care nu cunosc normele de securitate a muncii, care nu au experiență în folosirea uneltei, riscă să se rănească și pot provoca un accident.**
- z **Mașina trebuie să fie supusă periodic unor inspecții tehnice. Controlați suportul de fixare, funcționarea corectă a componentelor mobile, dacă nu sunt blocate. Controlul trebuie să includă verificarea stării părților componente, dacă acestea nu sunt deteriorate sau crăpate și nu afectează funcționarea mașinii. Piesele defecte și deteriorate trebuie să fie înlocuite cu altele noi.**
- z **Păstrați sculele curate și în bună stare de funcționare, fără impurități.**
- z **Folosiți sculele electrice accesoriile conform prezentei instrucții. Nerespectarea acestor reguli poate duce la situații periculoase.**
- z **Înainte de a porni pentru prima dată verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu tensiunea indicată pe plăcuța cu date tehnice.**
- z **Toate elementele care asigură protecția și siguranța muncii trebuie să fie menținute într-o bună stare tehnică. În cazul deteriorării, acestea trebuie imediat reparate sau înlocuite cu altele noi.**
- z **Nu folosiți mașina dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat.**
- z **Nu trageți de cablu pentru a scoate ștecherul din priză de curent.**
- z **Unealta trebuie depozitată departe de orice sursă de căldură (de ex. centrale de încălzire, sobă, etc.) pentru a se evita deformarea pieselor din material plastic.**
- z **În timpul utilizării uneltei nu acoperiți găurile de ventilare ale motorului. În caz contrar, randamentul de absorbție al prafului scade și apare riscul de ardere al motorului.**

Service

- z **Repararea uneltei poate fi efectuată numai de către personal calificat în acest sens, folosind piese de schimb originale. Această procedură garantează siguranța uneltei.**

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru aparate de zugrăvit hidrodinamice

- z **Nu utilizați aparatul în apropierea surselor explozive.**
- z **Dacă este necesar, trebuie să folosiți o împământare și / sau o protecție electrostatică suplimentară.**
- z **Purtați întotdeauna o mască de protecție a feței pentru a evita inhalarea substanțelor pulverizate.**
- z **Nu îndreptați pistolul sau jetul spre dumneavoastră, alte persoane sau animale. Presiunea generată de dispozitiv poate provoca accidente cu consecințe grave (invaliditate).**
- z **Nu îndreptați jetul spre obiecte mici care nu sunt fixate de un suport, deoarece acestea pot fi răsturnate, aruncate sau deteriorate.**

- z **Evitați în mod special expunerea furtunurilor sub presiune la deteriorări. Utilizarea unui furtun de presiune deteriorat reprezintă o amenințare gravă la siguranța muncii.**
- z **Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când acesta este pornit.**
- z **Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când în furtunurile acestuia este o substanță sub presiune.**
- z **În anumite situații, atunci când trebuie să lăsați aparatul nesupravegheat, opriți aparatul sau deconectați-l de la priza de alimentare, apoi îndreptați pistolul într-o direcție sigură (min. 15m în spațiu liber, găleată, perete liber etc.) și apăsați butonul de reducere a presiunii în furtunuri.**

2. Destinația uneltei

Aparatul de zugrăvit și vopsit prin pulverizare DED7421 este un produs destinat pulverizării lacurilor pe bază de apă: apă, substanțe protectoare pentru lemn, substanțe de grunduire pentru metal. De asemenea este folosit atât pentru aplicarea vopselelor latex, emailurilor pe bază de ulei, emailurilor acrilice, alchidice cât și pentru baițuri și alte produse de acoperire netexturate destinate aplicării prin metoda de pulverizare (tabelul 1).

Electrounealta poate fi folosită cu duze de diferite dimensiuni. Modul de utilizare este descris detaliat în instrucțiunile din acest manual.

3. Restricții privind utilizarea aparatului

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu indicațiile descrise în rubrica următoare “**Condiții optime de lucru permise**”.

Se interzice utilizarea electrouneltei pentru pulverizarea solventilor cu punctul de aprindere mai mic de temp. de 21°C, a substanțelor caustice a acelor care conțin acizi, substanțelor care conțin materiale străine.

În proiectarea și construcția aparatului de zugrăvit nu s-a prevăzut utilizarea acestuia în scopuri profesionale sau industriale. Această mașină este destinată numai pentru uz personal și activități de hobby.

Modificări neautorizate în construcția mecanică și electrică a mașinii, orice alte modificări, operațiuni de tăiere care nu sunt descrise în Manualul de utilizare, vor fi considerate acțiuni nepermise ce vor duce la pierderea imediată a drepturilor de Garanție iar Declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Condiții optime de lucru permise

S1 funcționare continuă.

4. Date Tehnice

	<u>DED7421</u>
Tensiune de alimentare/	230 V / 50Hz
Putere nominală	650W
Presiune de pulverizare	max. 220 bar
Debit de vopsea pulverizată	max. 1,1 l/min
Lungime furtun	7,5 m
Vâscozitatea max. medium	110s
Nivelul maxim al vibrațiilor de pe mâner	2,4 m/s ²
Emisia de zgomot	
Nivelul de presiune acustică LPA	75 dB (A)
Nivelul puterii acustice LWA	95 dB (A)
Incertitudinea de măsurare K	3 dB (A)
Greutate	
	7 kg
Clasă de protecție	IP23

5. Pregătire pentru folosire

Montarea aparatului

Asamblarea aparatului de zugrăvit se face întotdeauna cu stecherul scos din priză.

Pentru pregătirea mașinii de lucru, trebuie să conectați pistolul de vopsit la aparat cu ajutorul unui furtun flexibil, cu lungimea de 7,5 metri și să vă asigurați că colierul furtunului este bine strâns pe furtunul capului de aspirație.

Colierul de prindere trebui să fie bine strâns astfel încât tubul cu capul de aspirație să fie bine fixat de duză. Apoi, asigurați-vă că țeava flexibilă de evacuare este stabilă și este bine fixată de duză.

Furtunul elastic se montează în partea din față a aparatului strângând piulița acestuia cu o cheie de M19 (foto B-1). Al doilea capăt al furtunului îl înșurubați la pistol cu o cheie de M19 (B-2). Toate părțile atașate la aparat trebuie să fie strânse cu o forță maximă pentru a preveni neetanșeitățile.

Zugrăvind în interiorul unei încăperi, țineți cont să protejați suprafața adiacentă împotriva murdăririi.

6. Conectarea la rețeaua de alimentare

Înainte de a conecta aparatul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța aparatului. Verificați dacă comutatorul aparatului este în poziția oprit (O). Instalația de alimentare cu energie electrică a aparatului trebuie să fie efectuată cu un cablu din cupru cu secțiunea minimă a conductoarelor de 1,5 mm², protejată de o siguranță de 16A respectând reglementările de siguranță în timpul utilizării. Instalația trebuie să fie echipată cu un conductor de protecție (conductor nul de protecție).

Atunci când se folosesc cordoane prelungitoare, acestea trebuie să aibă secțiunea conductoarelor mai mare sau cel puțin egală cu secțiunea minimă menționată mai sus, fiind echipate cu conductoare de legare la pământ. În timpul funcționării mașinii, cablul trebuie să fie poziționat astfel încât să nu fie expus la deteriorări. Nu folosiți prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare și a cablului prelungitor.

7. Utilizarea aparatului

Pregătirea suprafeței de zugăvit

Înainte de a începe zugrăvirea, pregătiți suprafața care urmează a fi zugrăvită prin curățarea acesteia. Suprafața destinată zugrăvirii, trebuie spălată și uscată. Nu zugrăviți pe suprafețe cu urme de grăsimi. Dacă suprafața este netedă, atunci trebuie să faceți în așa fel încât aceasta să devină mată (de ex. cu hârtie abrazivă fină), apoi îndepărtați praful rezultat.

Medium (lichid special de curățare)

Acest aparat poate fi folosit pentru vopsirea cu următoarele substanțe :

- **Baițuri, substanțe protectoare pentru lemn (fără diluare)**
- **Lacuri pe bază de apă, produse de grunduire (cu diluare conform instrucțiunilor producătorului)**
- **Emailuri alchidice, oleo-ftalice, emailuri acrilice destinate aplicării prin tehnica de pulverizare (cf recomandărilor producătorului de emailuri)**
- **Vopsele latex, emailuri pe bază de ulei, alchidice, baițuri cât și pentru alte produse de acoperire netexturate aplicate prin tehnica de pulverizare (cf recomandărilor producătorului de astfel de produse).**

Fiecare producător stabilește limita procentuală de adăugare a diluantului.

Înainte de a începe vopsirea, trebuie să efectuați vopsirea de probă pe o hârtie, carton, placaj etc.!

Tabelul 1. Tabelul de aplicații

Produs	Dimensiune duză propusă	Presiune de pulverizare
Baiț pe bază de ulei	0,011-0,013	55+bar
Impregnat pentru lemn	0,011-0,013	55+bar
Impregnat pentru beton	0,011-0,013	55+bar
Emailuri	0,011-0,013	103+bar
Lac incolor	0,011-0,017	103+bar
Vopsea pe bază de aluminiu cu particule nemetalice	0,011-0,017	103+bar
Vopsea vinilică latex	0,013-0,017	117+bar
Vopsea vinilică / acrilică		
vopsea latex	0,013-0,017	117+bar
Vopsea acrilică latex	0,013-0,017	117+bar
Vopsea pe bază de ulei	0,013-0,017	117+bar
Grund pe bază de ulei și vopsele emulsionate	0,013-0,017	117+bar

Vopsire

Înainte de efectuarea fiecărei operațiuni trebuie să vă asigurați dacă pistolul de pulverizare are siguranța pusă. Pistolul este blocat când siguranța formează un unghi de 90° cu trăgaciul. Înainte de începerea vopsirii citiți instrucțiunile de utilizare ale acestui pistol.

Toate aparatele noi sunt testate și pompate cu ajutorul unui lichid special (medium), care are ca scop prevenirea coroziunii în timpul transportului. Dacă aparatul a fost deja utilizat, în sistem poate să fi rămas resturi de la lichidul "medium" de curățare. Indiferent dacă aparatul a fost sau nu folosit, înainte de începerea lucrului, pompați restul de medium rămas pe circuit. În acest scop trebuie să pregătiți un recipient cu vopsea (fig. C-1) și un recipient gol (fig. C-2). Tubul cu capul de aspirație îl introduceți în recipientul cu vopsea, iar tubul de evacuare în recipientul gol. Butonul de setare a presiunii îl puneți în poziția maximă, iar maneta robinetului de trecere PRIME/SPRAY (fig. A-10) în poziția PRIME (fig. C-3). Apoi conectați aparatul la sursa de alimentare cu energie electrică și porniți aparatul (fig. A-9 poziția ON).

Aparatul începe să absoarbă vopsea prin tubul de aspirație spre pompă și să o pompeze prin tubul de evacuare. Lăsați aparatul să funcționeze până când lichidul de testare e pompat și apare vopsea pompată prin tubul de evacuare. După terminarea pomparei lichidului de testare introduceți tubul de evacuare în recipientul cu vopsea.

Următoarea operație înainte de vopsire este curățarea furtunului și a pistolului.

Rotiți maneta robinetului de trecere PRIME/SPRAY în poziția PRIME (fig. C-3). Apărătoarea duzei de pulverizare (vezi instrucțiunile pistolului) trebuie demontată. Ulterior poziționați pistolul spre recipientul gol și apăsați de trăgaci (fig. C-4).

ATENȚIE!!! În cazul utilizării vopselelor pe bază de ulei, pistolul trebuie să aibă o protecție prin legare la pământ. ȚINEȚI MÂINILE DEPARTE DE VOPSEAUA PULVERIZATĂ.

Porniți aparatul prin apăsarea pe butonul comutatorului (fig. A-9 poziția ON) și rotiți maneta robinetului de trecere PRIME/SPRAY în poziția SPRAY (fig. C-5).

Țineți apăsat trăgaciul pistolului până la pomparea totală a aerului, apei sau a materialului care se află în furtun.

ATENȚIE!!! Dacă maneta robinetului de trecere PRIME/SPRAY este în poziția SPRAY, atunci în furtun există o înaltă presiune, până în momentul când maneta robinetului de trecere PRIME/SPRAY este setată în poziția PRIME.

Apoi eliberați trăgaciul și rotiți maneta PRIME/SPRAY în poziția PRIME și opriți aparatul (fig. A-9 poziția OFF). Remontați apărătoarea duzei de pulverizare a pistolului.

După etapele pregătitoare inițiale, asigurați-vă că cablul nu este deteriorat și începeți vopsirea.

Pentru a începe vopsirea trebuie să porniți aparatul acționând butonul (ON) rotiți maneta robinetului PRIME/SPRAY în poziția SPRAY (A-10/C-3), anterior introduceți tubul de aspirație fig. (fig. A-2) și pe cel de evacuare (fig. A-3) în recipientul cu vopsea. Butonul de setare a presiunii (fig. A-8) îl puneți în poziția maximă. Furtunul prin care este trimisă vopseaua spre pistol ar trebui să vibreze și să se întărească sub acțiunea vopselei pompate sub presiune. Motorul pompei trebuie să funcționeze până când se obține în interiorul furtunului presiunea dorită. Motorul funcționează în ciclul automat de pornire / oprire în funcție de presiunea din furtun. Pentru a obține o peliculă de acoperire cu vopsea satisfăcătoare, trebuie să reglați presiunea cu butonul de presiune (fig. A-8).

8. Operațiuni curente de întreținere

Daunele rezultate în urma necurățării, curățării necorespunzătoare a pistolului de pulverizare cât și a aparatului, nu sunt acoperite de garanție.

Curățare

Pentru a curăța aparatul trebuie să puneți siguranța pistolului și să deșurubați duza de pulverizare (fig. E-1).

Introduceți capul de aspirație în recipientul umplut în prealabil cu un lichid de curățare adecvat. Informațiile privind spălarea și curățarea vopselei, ar trebui să le citiți pe eticheta cu date și informații amplasată pe ambalajul vopselei (fig. E-2). Puneți recipientul gol lângă recipientul cu substanța de curățare. Eliberați siguranța pistolului și rezemați-l de muchia recipientului cu materialul care a fost folosit pentru vopsire. Direcționați capul de evacuare al pistolului spre interiorul recipientului, trageți de trăgaci, apoi porniți aparatul (ON) și rotiți maneta robinetului PRIME/SPRAY în poziția SPRAY pentru a curăța furtunul de resturile lichidului special „medium” (E-3).

Cand pistolul este curățat de resturile substanței medium și începe să apară substanța de curățare, trebuie să mutați pistolul și să îl puneți pe recipientul gol, ținând tot timpul apăsat trăgaciul pistolului (fig. E-4).

ATENȚIE!!! Pistolul trebuie să aibă legătura la pământ dacă substanța de curățat este inflamabilă.

Țineți apăsat trăgaciul până când lichidul de curățare iese din pistol și nu se mai văd urme de vopsea. După curățare rotiți maneta PRIME/SPRAY în poziția PRIME și țineți apăsat trăgaciul pistolului pentru a vă asigura că în furtun nu este presiune.

Pentru a curăța tuburile de aspirație și de evacuare, blocați pistolul și opriți aparatul (OFF). Apoi demontați cele două tuburi și curățați-le cu un lichid adecvat de curățare, fără a uita despre curățarea minuțioasă a filtrului (capului de aspirație) (fig. A-4) situat la capătul tubului de aspirație.

După curățarea tuburilor trebuie să le remontați la aparat asigurându-vă că după conectarea acestora nu sunt neșanteități (fig. F). Introduceți ambele tuburi în recipientul cu lichid proaspăt de curățat, rotiți maneta PRIME/SPRAY în poziția PRIME și porniți aparatul (ON) (fig. G).

Lăsați aparatul să pompeze lichid de curățare aprox. 2-3 minute, apoi opriți aparatul (OFF). Dacă pentru vopsire s-a folosit o vopsea pe bază de ulei, atunci după curățare trebuie să pompați pe circuit apă curată.

Următorul pas este curățarea pistolului – vezi instrucțiunile privind pistolul.

Staționare pe o perioadă mai mică de 16 ore

Staționarea pe o perioadă mai mică de 16 ore, se referă numai în cazul în care pentru vopsire s-au folosit vopsele latex. În alte cazuri precum folosirea vopselelor pe bază de ulei, trebuie să efectuați o curățare completă.

Blocați pistolul, rotiți maneta PRIME/SPRAY în poziția PRIME, apoi opriți aparatul (OFF) și deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică. În recipientul cu vopsea turnați încet jumătate de pahar cu apă, astfel încât apa să rămână deasupra vopselei (fig. H-1). Acest lucru previne uscarea vopselei. Pistolul trebuie înfășurat într-o lavetă umedă și pus într-o pungă din material plastic. Puneți totul într-un loc sigur, departe de soare.

Pentru a începe o nouă lucrare de vopsire trebuie să scoateți pistolul din punga de plastic și să amestecați minuțios apa cu vopseaua (fig. H-3). Rotiți maneta PRIME/SPRAY în poziția PRIME, conectați aparatul la sursa de alimentare cu energie electrică și apăsați (ON). Apoi rotiți maneta PRIME/SPRAY în poziția SPRAY și efectuați o vopsire de probă.

Deblocarea bilei robinetului zavoru

În cazul în care aparatul nu a fost bine curățat, poate să apară o problemă atunci când mașina va fi pornită din nou. Această situație are loc în momentul când bila (fig. I-1) supapei de unic sens al aparatului, se lipește de capacul supapei.

Pentru a putea lucra din nou, trebuie să deblocați bila. Sub supapa de unic sens este un trăgaci (fig. I-2), care este folosit în acest scop. Trebuie să trageți de câteva ori de trăgaci, apoi îl eliberați pentru ca acesta să lovească bila.

Înlocuirea inelelor de etanșare a pistonului (segmentii pistonului)

Se recomandă înlocuirea inelelor de etanșare a pistonului (segmentii), după 25 de ore de lucru cu acest aparat. Instrucțiunile pentru înlocuirea segmentilor (vezi subpunct) „Înlocuirea kitului de reparație” sunt prezentate mai jos. Funcție de numărul lotului de fabricație a aparatului de vopsit, trebuie să alegeți kitul de reparație corespunzător: pentru numărul de lot: 11400288 - kitul DED74211, mai mare de 11400288 - DED74210

Înlocuirea pieselor uzate cu kitul de reparație

În timpul funcționării aparatului, piesele în mișcare precum: pistonul, garniturile, inelele (segmentii) etc. sunt expuse la forțe și presiuni înalte, ceea ce poate provoca uzura acestora. În această situație trebuie imediat să înlocuiți piesele uzate.

1. Pentru înlocuirea capului de aspirație, strângeți bine colierul de fixare furtun, apoi glisați-l în jos pe furtun (J-1/2). Ulterior scoateți capul de aspirație din furtun și înlocuiți-l cu unul nou trăgând înapoi colierul deplasat pe furtun.

2. Scoateți cele trei șuruburi folosind o cheie imbus hexagonală (fig. J-3) și apoi trageți carcasa din spate, cu o șurubelniță (fig. J-4). Când trageți carcasa, trebuie să fiți atenți să nu se rupă cablurile de conectare.
3. Scoateți cele patru șuruburi care fixează motorul cu cheia hexagonală (fig. J-5/6), și deșurubați cele două șuruburi care fixează picioarele.
4. Trageți delicat motorul având grijă să nu se rupă sau să se deterioreze cablurile de conectare (fig. J-7).
5. Cu ajutorul unei chei de 22 se deșurubează carcasa pistonului (a se vedea foto 8). Trageți carcasa pistonului (foto J-9).
6. Pentru a înlocui inelele de etanșare/segmentii pistonului (foto J-10) scoateți pistonul, și apoi scoateți inelele/segmentii vechi din interiorul carcasei. Apoi montați segmentii așa cum se arată în imaginea J-10.
7. Apoi introduceți pistonul și montați carcasa pistonului. Asamblați mașina în ordine inversă.

Fotografii ajutătoare:

Fotografia J – Demontarea aparatului.

Fotografia K - Ordinea de asamblare a kitului pistonului.

Fotografia L – Kitul de reparație (complet).

9. Posibile defecțiuni și modalități de remediere

Defecțiuni	Cauze posibile	Remedii
Aparatul este pornit, dar nu absoarbe vopsea în poziția PRIME	Recipientul cu vopsea este gol sau tubul de aspirație nu este scufundat în vopsea Capul de aspirație este înfundat Tubul de aspirație este prea puțin strâns cu colierul Tubul de aspirație este înfundat Tubul de evacuare este înfundat	Umpleți recipientul, și scufundați tubul în vopsea Curățați capul de aspirație Curățați tubul și duza de conectare, strângeți bine colierul tubului Curățați bine tubul de resturile de vopsea uscată Curățați bine tubul de resturile de vopsea uscată
Aparatul absoarbe vopsea, însă presiunea scade după apăsarea pe trăgaci	Duza este uzată Capul pentru aspirat vopseaua este înfundat Filtrul din interiorul pistolului este înfundat Tubul de aspirație este prea puțin strâns cu colierul	Înlocuiți duza pistolului Curățați și desfundați capul care aspiră vopseaua Înlocuiți filtrul pistolului Curățați tubul și duza de conectare, strângeți bine colierul tubului
Duza montată prezintă scurgeri	Duza este uzată Duza a fost montată necorespunzător	Înlocuiți duza pistolului Montați corect duza (vezi instrucțiunile pistolului)
Pistolul nu vopsește	Duza sau filtrul din interiorul pistolului sunt înfundate Duza a fost montată necorespunzător	Curățați duza și filtrul din interiorul pistolului Montați corect duza (vezi instrucțiunile pistolului)
Aparatul acoperă superficial	Presiune prea mică Pistolul sau capul de aspirație sunt înfundate Tubul de aspirație este prea puțin strâns cu colierul Duza este uzată Vopseaua este prea vâscoasă	Măriți presiunea Curățați filtrul sau capul de aspirație Curățați tubul și duza de conectare, strângeți bine colierul tubului Înlocuiți duza pistolului Reglați vâscozitatea prin diluție

10. Completarea mașinii, observații finale

Model: DED7421

1. Aparat complet	- 1 buc.	6. Recipient + șurub de montare	- 1 buc.
2. Pistol de vopsit	- 1 buc.	7. Cheie hexagonală imbus	- 1 buc.
3. Furtun de presiune	- 1 buc.	8. Filtru pistol	- 1 buc.
4. Duză	- 1 buc.		
5. Tub și cap de aspirație	- 1 buc.		

11. Accesorii recomandate

DED7440 – pistol de zugrăvit;
DED7444-415 – duză tip 415;
DED7444-515 – duză tip 515;
DED7444-517 – duză tip 517;
DED7445 – apărătoarea duzei de evacuație/pulverizare;
DED7446-60 – filtrul pistolului cu 60 ochiuri/inch;
DED7446-100 – filtrul pistolului cu 100 ochiuri/inch;
DED7447-07 – lungime furtun 7,6 m.;
DED74210 – complet garnituri/segmente (kit de reparație);
DED74212 – capul de filtrare/aspirație;



Informații pentru utilizatori, privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice

(se referă la gospodării particulare)

Acest simbol aplicat pe produs sau documentației însoțitoare informează că produsele electrice și electronice deteriorate nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Dacă este necesară eliminarea, re folosirea sau reciclarea componentelor modalitate corectă constă în predarea utilajului la punct de colectare specializată, unde va fi primit gratuit. Informații privind localizarea colectării deșeurilor de echipamente le furnizează autoritățile locale, de exemplu pe site-urile lor.

Utilizarea corectă a dispozitivului ajută la păstrare unor resurse valoroase și previne potențiale efecte negative asupra sănătății și a mediului, care poate fi pus în pericol de procedura necorespunzătoare cu deșeurile.

Pentru eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor sunt prevăzute sancțiuni în prescripții locale relevante.

Utilizatorii din țările Uniunii Europene

În cazul în care doriți să predați deșeurile de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul pentru informații suplimentare.

Eliminare deșeurilor în alte țări din afara Uniunii Europene

Acest simbol se aplică numai în țările Uniunii Europene.

În cazul în care doriți să înlăturați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a afla metoda corectă de procedare.



13. Lista părților componente din desenul de ansamblu (M)

1	Pistol de zugrăvit	64	Șaibă
2	Furtun	65	Șurub
3	Cadru postament	66	Locaș
4	Șurub	67	Șurub
5	etichetă	68	Carcasă
6	Capac carcasă	69	Șaibă elastică
7	Bucșă mare din cupru	70	șaibă
8	Șaibă	71	Motor
9	Rulment	72	Comutator
10	Bielă	73	Bolț
11	Roată dințată spate	74	Șurub
12	Șaibă	75	Șaibă elastică
13	Roată dințată față	76	Șaibă din ompozit
14	Bucșă din cupru	77	O-ring
15	Bolț	78	Carcasă inel
16	Capac de siguranță	79	Garnitură piston
17	Locaș ieșire	80	Bucșă
18	O-ring 10x1,8	81	O-ring
19	Arc ieșire	82	Bucșă
20	Bolț	83	Locaș piston
21	Bilă metalică	84	bucșă
22	Locaș supapă ieșire	85	Piston pompă
23	Șaibă ieșire	86	Bucșă
24	Apărătoare	87	Șaibă
25	O-ring	88	Șaibă
26	Inel	89	Ax setare presiune
27	Șaibă din cupru	90	O-ring 8.8X1.9
28	Arc	91	O-ring 27X2.4
29	Împingător	92	Șurub
30	O-ring	93	Inel fixare
31	Locașul împingătorului	94	Microîntrerupător
32	Trăgaci împingător	95	Carcasă microîntrerupător
33	Carcasă pompă	96	Element setare nivel presiune
34	inel material plastic	97	Șaibă element setare presiune
35	Piuliță	98	Arc element setare presiune
36	carcasa robinetului de trecere	99	Șaibă element setare presiune
37	inel	100	Etichetă
38	o-ring	101	Manetă setare presiune
39	ghidaj bilă metalică	102	Știft setare presiune
40	Arc	103	Autocolantă setare presiune
41	Locaș arc	104	Apărătoare mâner
42	Bolț	105	mâner
43	Locaș comutator	106	Șurub
44	Buton comutator	107	Postament placă
45	Știft A 2,5x25	108	Cablu
46	Colier autoblocare	109	Colier plastic
47	Locaș arc	110	Mufă cablu
48	Arc	111	Placă electronică
49	bilă din oțel	112	Șurub
50	Locaș	113	Clemă prindere cablu
51	șaibă	114	Șurub
52	o-ring	115	Șurub
53	element cuplu ieșire	116	Șurub
54	element conexiune tub	117	Recipient material plastic
55	Element blocare tub	118	Etichetă
56	clemă prindere tuburi	119	Fante de ventilație
57	Tubul de retur	120	Eticheta
58	Tubul de aspirație	121	Eticheta
59	clemă de prindere	122	Perie circulară
60	Colier cap de aspirație	123	Filtru
61	Cap de aspirație	124	Picioare cauciuc
62	etichetă	125	Instrucțiuni
63	cablu de alimentare cu ștecher	126	cheie

Schemă electrică - figura N.

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail:info@dedra.pl

Talon de Garanție

Ștampila vânzătorului

Nr. catalog:

Denumire:

Data și semnătură

Nr.lotului:

Garanția acordată pentru marfa vândută nu exclude, limitează sau suspendă drepturile consumatorului rezultate din garanția legală

CONDIȚII DE GARANȚIE

1. Garantăm buna funcționare a produsului, în conformitate cu condițiile tehnice de utilizare, descrise în Manualul de Utilizare. Acordăm garanția pentru 24 de luni, începând de la data achiziției indicată în prezentul document. Garanția este valabilă pe întreg teritoriul Republicii Polone și al UE. Adresele de service-uri pentru fiecare țară sunt disponibile pe site-ul www.dedra.pl. În lipsa service-ului în țara respectivă, obligațiunile garantului sunt realizate de service-ul central. Reclamația trebuie să fie depusă în scris, în timpul perioadei de garanție.
2. Garantul are dreptul de a alege modalitatea de a satisface pretențiile recunoscute de garanție (reparația gratuită, înlocuirea produsului cu altul nou, sau renunțarea la contract).
3. Garanția acoperă doar deteriorările produse în perioada de valabilitate a garanției, care au rezultat din cauze inerente produsului vândut sau din nereguli provocate de tehnologia slabă de fabricație.
4. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi îndepărtate de DEDRA-EXIM nu mai târziu de 14 zile lucrătoare de la data livrării la service. Timpul de reparare poate fi prelungit în caz de necesitate de a aduce piesele necesare pentru reparații, în acest caz utilizatorul va fi anunțat.
5. Produsul reclamat trebuie furnizat la punctul de vânzare. Condițiile de analizare a reclamației sunt următoarele:
 - prezentarea Talonului de Garanție, completat în mod corect,
 - prezentarea documentului de constatare a achiziției produsului, împreună cu data vânzării (de ex. bon fiscal, factura TVA),
 - furnizarea întregului component, conform capitolului "Set de componente" din Manualul de Utilizare.
6. Garanția nu acoperă defecțiunile rezultate în urma:
 - utilizării neconforme cu destinația produsului și cu recomandările din Manualul de Utilizare,
 - supraîncărcării dispozitivului, care a dus la defecțiunea motorului, a elementelor de transmisie mecanică sau a altor componente ale aparatului,
 - efectuării de reparații de către persoanele neautorizate,
 - efectuării de modificări în construcția dispozitivului,
 - deteriorărilor mecanice, fizice, chimice, cauzate de forțele și factori externi, poluarea micromediului,
 - deteriorărilor în urma montajului unor piese sau echipamente necorespunzătoare, aplicării lubrifianților, uleiurilor, agenților de conservare necorespunzători.
7. Garanția nu acoperă piesele consumabile în timpul exploatării ca de ex. siguranțe, perii electrografice, cabluri de transmisie, curele trapezoidale, portscule, elemente de lucru ale electrosculelor (discuri de ferăstrău, burghie, freze etc.)
8. Plăcuța de identificare trebuie să fie lizibilă. Produsul reclamat trebuie să fie bine protejat împotriva deteriorării în timpul transportului. În măsura posibilităților, produsul se va livra în ambalajul original.

Declarația Clientului

Condiții de garanție îmi sunt cunoscute, ceea ce confirm prin propria semnătură:

.....
data și locul

.....
semnătura consumatorului